



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Parks Canada Agency – Central Registry
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3
Solicitation No. 5P301-16-0005

Questions and answers #5
Questions et réponses #5

Request for a Standing Offers

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.

Demande d'offres à commandes

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution :

Parks Canada Agency
 Contracting Operations
 111 Water Street East
 Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Agence Parcs Canada
 Opérations des approvisionnements
 111, rue Water Est
 Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Title – Sujet: RFSO – Heritage architecture – National Parks and Historic Sites in the province of Québec. DOC – Architecture du patrimoine - Parcs nationaux et sites historiques dans la province de Québec.	
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P301-16-0005	Date 2017-01-27
GETS Reference No. – No de référence de SEAG PW-16-00760268	
Client Reference No. – No. de référence du client	
Solicitation Closes L'invitation prend fin – at – à 02:00 PM on – le 2017-02-02 (yy-mm-dd)	Time Zone Fuseau horaire - Eastern standard time (EST) / Heure normale de l'Est (HNE)
Address Inquiries to - Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde (sheldon.lalonde@pc.gc.ca)	
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5948	Fax No. – No de FAX: (866) 246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein	

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER
A ÊTRE COMPLETÉ PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
Telephone No. - No de téléphone: Facsimile No. - N° de télécopieur: Email – Courriel :	
Name and title of the person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____	_____
Name	Title
_____	_____
Signature	Date

QUESTIONS AND ANSWERS #5

Questions et réponses #5

January 27, 2017 / le 27 janvier 2017

.....

Question 33 If the RFSO requirements are to stand as they currently read, would putting forward architects licensed in Canadian jurisdictions other than Quebec (for the “Senior Conservation Architect”, the “Intermediary Conservation Architect” and the “Conservation Architect” roles) result in disqualification (the proposal being considered non-compliant) or would the proposal simply be penalized on the scoring?

Answer 33: See Answer#25, and Section 3.1.2 Licensing, Certification or Authorization

Question 33: Si les critères de la demande d’offre à commandes se lisent tel qu’écrit, est-ce que cela signifie que de présenter des architectes avec une licence d’un territoire canadien autre que le Québec (pour les rôles des Architecte en Conservation Principal, Architecte en conservation intermédiaire et architecte en conservation) aurait comme résultat la disqualification de la soumission (la soumission serait considérée comme non-conforme) ou la soumission serait simplement pénalisée sur le pointage?

Réponse 33: Voir Réponse no. 25 et la section 3.1.2 Permis, attestation ou autorisation

.....

Question 34: Can the same 'proposed key person' (in SRE 3.1.5) be listed for more than one service classification?

Answer 34: Yes, however, it is up to the proponent to completely and thoroughly address each element of the requirements as enumerated in the Request for Standing Offer. Points will not be allocated if the information provided is insufficient to confirm that their experience meets the requirements of the criterion.

Question 34: Est-ce que le même ‘membre clé du personnel’ (EPEP 3.1.5) peut être nommé dans plus d’une classification de service?

Réponse 34: Oui, cependant, il est de la responsabilité du proposant de faire état, complètement et parfaitement de chacun des éléments des besoins énumérés dans la Demande d’offre à commandes. Aucun point ne sera attribué si l’information fournie ne permet pas de confirmer que l’expérience répond aux exigences du critère.

.....

Question 35: SRE Part 2 states:

"For each personnel/service classification, the Proponent must declare at least one person to be 'primary fill' of the personnel/service classification, and at least one person to be 'back-up' for that same personnel/service classification."

Can a key person listed as the "primary fill" in one service classification can also be the "back-up" person in another service classification?

Answer 35: See Answer #34

Question 35:

La section EPEP 2 mentionne :

Pour chaque classification de services du personnel, le proposant doit désigner au moins une personne comme responsable principal et au moins une personne comme remplaçant.

Est-ce qu’un membre clé du personnel nommé comme ‘Responsable principal’ dans une classification de service peut être aussi nommé comme remplaçant dans une autre classification de service?

Réponse 35: Voir réponse no. 34.

.....

Question 36: Based on the Parks Canada responses as outlined in “Questions and answers #1”, we respectfully request that the licensing requirements for the “Senior Conservation Architect”, the “Intermediary Conservation Architect” and the “Conservation Architect”, including their respective backups, be revised to accept architects currently licensed to practice anywhere in Canada (as opposed to currently licensed in the province of Quebec), as long as the Proponent as an entity is licensed to practice in Quebec. As such the Proponent would still include architects currently licensed to practice in Quebec, but would not include as many as currently required. We ask for this revision for the following reasons:

- Architects licensed in Canadian jurisdictions other than Quebec are currently able to practice in Quebec according to processes as outlined and agreed to by the Order of Architects of Quebec (OAQ).
- The RFSO requirements as they currently stand discriminate against architects who could otherwise practice architecture in Quebec as outlined above.
- The RFSO requirements as they currently stand would lead to a small number of architectural practices being able to submit a proposal. As such the pool of architectural practices that Parks Canada would have to choose from would be greatly reduced.
- The type of project awarded as part of this RFSO appears to be limited in size. Section 2.3 (pages 59-60) of the RFSO states: "Few, if any, of the buildings / built heritage resources to be addressed under this Standing Offer will be larger than 1850m² (20,000 square feet) of usable floor area." The criteria requiring six architects licensed in Quebec (“Senior Conservation Architect”, the “Intermediary Conservation Architect” and the “Conservation Architect” plus a backup person for each of these roles) seems disproportionate considering the size of the potential projects awarded under the RFSO.

Answer 36: The Licensing requirements will remain as stated in the RFSO. Please also refer to Answers #33 and #34. The project size and scope will not be known until call-ups occur.

Question 36: Selon les réponses que Parcs Canada a fourni pour « Questions et réponses 1 », nous faisons la demande que les exigences de permis pour « l'Architecte en Conservation principal, l'Architecte en conservation intermédiaire et l'Architecte en conservation », incluant les remplaçants respectifs, soient révisées pour accepter les architectes qui possèdent leur permis pour pratiquer partout au Canada (au lieu d'être présentement en possession d'un permis de la province du Québec), tant et aussi longtemps que le proposant (en tant qu'organisme) est en possession d'une licence pour pratiquer au Québec. Donc, le proposant inclurait tout de même des architectes ayant présentement leur permis de pratique au Québec, mais il y en aurait moins que présentement demandé. Nous demandons cette révision pour les raisons suivantes :

- Les architectes possédant une licence dans les provinces canadiennes, autres que le Québec, ont la capacité de pratiquer au Québec selon les procédures établies et acceptées par l'Ordre des Architectes du Québec (OAQ).
- Présentement, les exigences du document d'offres à commandes discriminent les architectes qui, autrement, pourraient pratiquer au Québec, tel que mentionné ci-haut.
- Présentement, les exigences du document d'offres à commandes limitent le nombre de firmes d'architecture qui peuvent soumettre leur candidature. Ainsi, Parcs Canada aurait un groupe restreint de firmes à choisir pour les commandes subséquentes.
- Le type de projet qui sera attribué semble être limité en tant que superficie. Section 2.3 (pages 59-60) du document d'offre à commandes décrit : 'Les bâtiments ou ressources du patrimoine bâti visés par la présente offre à commandes comporteront rarement, voire jamais, plus de 1 850 m² (20,000 pieds carrés) de surface utilisable.' L'exigence qui demande que six (6) architectes possédant leur permis du Québec (architecte en conservation principal, architecte en conservation intermédiaire, architecte en conservation en plus de la personne remplaçants chaque rôle) semble

disproportionnée sachant que l'échelle potentielle des projets décernés sous la présente offre à commandes.

Réponse 36: Les exigences pour les permis restent tel que décrit dans le document d'offre à commandes. Veuillez aussi vous référer aux réponses no. 33 et no 34. L'échelle et la nature du projet ne seront connues qu'au moment de la commande subséquente.

